



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 23.2.2007
COM(2007) 68 definitief

2007/0031 (ACC)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van een Aanvullende Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap, de Zwitserse Bondsstaat en het Vorstendom Liechtenstein houdende uitbreiding tot het Vorstendom Liechtenstein van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

1. Aangezien het Vorstendom Liechtenstein een douane-unie met de Zwitserse Bondsstaat heeft, heeft dat land gevraagd de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten ook op zich van toepassing te verklaren.
2. Aangezien het Gemengd Landbouwcomité en het Gemengd Veterinair Comité die bij die overeenkomst zijn opgericht, in dezen een positief standpunt hebben ingenomen, zijn onderhandelingen geopend tussen de Commissie, de regering van het Vorstendom Liechtenstein en de Zwitserse Bondsraad.
3. De Overeenkomst zal de driehoeksverhouding op het gebied van de handel in landbouwproducten tussen Liechtenstein, de Zwitserse Bondsstaat en de Gemeenschap vereenvoudigen, wat zowel tarieven als andere aangelegenheden betreft. Tegelijkertijd moet de situatie ten aanzien van aangelegenheden die onder de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte vallen en die wel op Liechtenstein maar niet op de Zwitserse Bondsstaat van toepassing zijn, worden verduidelijkt in de vorm van een besluit van het Gemengd Comité van de EER, dat overeenkomstig de vastgestelde specifieke procedures moet worden goedgekeurd.
4. Daarom stelt de Commissie voor dat de Raad het besluit betreffende de sluiting van deze overeenkomst goedkeurt en dat het desbetreffende besluit van het Gemengd Comité van de EER op dezelfde dag in werking treedt.
5. Financiële gevolgen: er worden geen grote gevolgen voorzien.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van een Aanvullende Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap, de Zwitserse Bondsstaat en het Vorstendom Liechtenstein houdende uitbreiding tot het Vorstendom Liechtenstein van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133, in samenhang met de eerste zin van artikel 300, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschap, het Vorstendom Liechtenstein en de Zwitserse Bondsstaat hebben onderhandeld en een overeenkomst geparafeerd om de Aanvullende Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten uit te breiden tot het Vorstendom Liechtenstein.
- (2) Het is in het belang van de Gemeenschap die aanvullende overeenkomst goed te keuren,

BESLUIT:

Artikel 1

De Aanvullende Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap, de Zwitserse Bondsstaat en het Vorstendom Liechtenstein houdende uitbreiding tot het Vorstendom Liechtenstein van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten wordt hierbij namens de Gemeenschap goedgekeurd. De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon (personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) de overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te

*Voor de Raad
De Voorzitter*

AANVULLENDE OVEREENKOMST

tussen de Europese Gemeenschap, de Zwitserse Bondsstaat en het Vorstendom Liechtenstein houdende uitbreiding tot het Vorstendom Liechtenstein van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten

De Europese Gemeenschap ("de Gemeenschap"), de Zwitserse Bondsstaat ("Zwitserland") en het Vorstendom Liechtenstein ("Liechtenstein"),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Liechtenstein vormt een douane-unie met Zwitserland overeenkomstig het verdrag van 29 maart 1923 tussen de Zwitserse Bondsstaat en het Vorstendom Liechtenstein waarbij Liechtenstein in het Zwitserse douanegebied is opgenomen ("het douaneverdrag")¹.
- (2) Op grond van het douaneverdrag gelden de bepalingen betreffende de verbetering van de toegang tot de Zwitserse markt voor landbouwproducten van oorsprong uit de Gemeenschap, waarover in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten van 21 juni 1999² ("de landbouwovereenkomst") overeenstemming is bereikt, ook voor Liechtenstein.
- (3) Voor het beheer van de landbouwovereenkomst, en om de goede werking ervan te garanderen, is bij artikel 6 van die overeenkomst een Gemengd Landbouwcomité opgericht en bij artikel 19 van bijlage 11 een Gemengd Veterinair Comité, die beide specifieke delen van die overeenkomst mogen wijzigen.
- (4) Volgens de Aanvullende Overeenkomst betreffende de geldigheid voor het Vorstendom Liechtenstein van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat van 22 juli 1972³, is de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat van 22 juli 1972⁴, op Liechtenstein van toepassing: in protocol nr. 3 is bepaald dat producten uit Liechtenstein geacht worden producten van oorsprong uit Zwitserland te zijn. In artikel 4 van de landbouwovereenkomst is bepaald dat de voor de toepassing van de bijlagen 1 tot en met 3 geldende oorsprongsregels die van bovengenoemd Protocol Nr. 3 zijn.

¹ LGBl. 1923 Nr. 24; SR 0.631.112.514.

² PB EG L 114 van 30.4.2002, blz. 132.

³ PB EG L 300 van 31.12.1972, blz. 281.

⁴ PB EG L 300 van 31.12.1972, blz. 189.

- (5) Alle bepalingen van de landbouwovereenkomst, met inbegrip van eventuele wijzigingen door de Gemengde Comités, zijn van toepassing op Liechtenstein. Tegelijkertijd moeten de overeenkomstige delen van de EER-Overeenkomst, namelijk bijlage I, de hoofdstukken XII en XXVII van bijlage II, en protocol 47 worden geschorst ten aanzien van Liechtenstein, zolang de landbouwovereenkomst op Liechtenstein van toepassing is,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

1. De landbouwovereenkomst, met inbegrip van eventuele wijzigingen waartoe het Gemengd Landbouwcomité en het Gemengd Veterinair Comité hebben besloten, is van toepassing op Liechtenstein.
2. De aanpassingen die specifiek zijn voor Liechtenstein betreffende de bijlagen 4 tot en met 11 van de landbouwovereenkomst worden vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige overeenkomst ("de aanvullende overeenkomst"), die daarvan integrerend deel uitmaakt.

Artikel 2

1. Voor de toepassing en ontwikkeling van de landbouwovereenkomst en zonder aan de bilaterale aard daarvan af te doen, worden de belangen van Liechtenstein vertegenwoordigd door een vertegenwoordiger van Liechtenstein in de Zwitserse delegatie van het Gemengd Landbouwcomité en het Gemengd Veterinair Comité, en van de werkgroepen daarvan.
2. Het Gemengd Landbouwcomité kan de bijlage bij de onderhavige overeenkomst wijzigen overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 6 en 11 van de landbouwovereenkomst. Het Gemengd Veterinair Comité kan de bijlage bij de onderhavige overeenkomst wijzigen voor zover die betrekking heeft op bijlage 11 bij de landbouwovereenkomst, overeenkomstig het bepaalde in artikel 19 van die bijlage. De vertegenwoordiger van Liechtenstein moet zijn goedkeuring hechten aan dergelijke wijzigingen.

Artikel 3

De onderhavige overeenkomst:

- treedt in werking op de dag van ondertekening;
- kan door schriftelijke kennisgeving aan de andere partijen worden opgezegd. Zij treedt één jaar na de datum van die kennisgeving buiten werking;
- is niet langer van toepassing zodra de landbouwovereenkomst of het douaneverdrag niet meer van kracht zijn.

Artikel 4

Deze aanvullende overeenkomst is opgesteld in drievoud, in de Bulgaarse, Deense, Duitse, Engelse, Estse, Finse, Franse, Griekse, Hongaarse, Italiaanse, Letse, Litouwse, Nederlandse, Poolse, Portugese, Roemeense, Sloveense, Slowaakse, Spaanse, Tsjechische en Zweedse taal, zijnde elk van deze teksten gelijkelijk authentiek.

Gedaan te

Voor de Europese Gemeenschap,

Voor de Zwitserse Bondsstaat,

Voor het Vorstendom Liechtenstein,

BIJLAGE bij de Aanvullende Overeenkomst

Principe

De wetten en verplichtingen, wettelijke bepalingen, lijsten, namen en termen die voor Zwitserland zijn vastgesteld in de landbouwovereenkomst zijn ook van toepassing op Liechtenstein, rekening houdend met de volgende aanpassingen en aanvullingen.

Waar de autoriteiten van de Zwitserse kantons plichten, verantwoordelijkheden en bevoegdheden toegewezen hebben gekregen, vallen deze in het geval van Liechtenstein toe aan de bevoegde overheidsdiensten. Dit houdt in: voor aangelegenheden die door de landbouwautoriteiten van de kantons worden afgewikkeld, het landbouwbureau ("Landwirtschaftsamt"), Dr. Grass-Strasse 10, FL 9490 Vaduz, en voor aangelegenheden die door veterinaire en voedselautoriteiten van de kantons worden afgewikkeld, het bureau voor voedselcontrole en veterinaire zaken ("Amt für Lebensmittelkontrolle und Veterinärwesen"), Postplatz 2, FL-9494 Schaan.

Bovendien zijn particuliere organisaties die specifieke taken opgedragen hebben gekregen (bijvoorbeeld controle- en certificeringsinstanties) ook bevoegd voor Liechtenstein, tenzij hieronder anders is bepaald.

Aanpassingen/aanvullingen betreffende de bijlagen 4-11 van de landbouwovereenkomst

Bijlage 4: betreffende de fytosanitaire sector

Bijlage 5: betreffende diervoeders

Bijlage 6: inzake de sector zaaizaad

Bijlage 7: inzake de handel in wijnbouwproducten

Beschermde benamingen van wijnbouwproducten van oorsprong uit Liechtenstein (in de zin van artikel 6 van bijlage 7)

Geografische aanduidingen

Kwaliteitswijnen

- Balzers
- Benden
- Eschen
- Eschnerberg
- Gamprin
- Mauren
- Ruggell
- Schaan
- Schellenberg
- Triesen

- Vaduz

Tafelwijn met een geografische aanduiding

- Liechtensteiner Oberländer Landwein
- Liechtensteiner Unterländer Landwein

Traditionele uitdrukkingen

- Ablast
- Appellation d'origine contrôlée
- Auslese Liechtenstein
- Beerenauslese
- Beerle
- Beerli
- Beerliwein
- Eiswein
- Federweiss⁵
- Grand Cru Liechtenstein
- Kretzer
- Landwein
- Sélection Liechtenstein
- Strohwein
- Süsdruck
- Trockenbeerenauslese
- Weissherbst

Bijlage 8: betreffende de wederzijdse erkenning en bescherming van de benamingen van gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken op basis van wijn

Beschermde benamingen van gedistilleerde dranken van oorsprong uit Liechtenstein (in de zin van artikel 4 van bijlage 8)

Druivendraf-eau-de-vie

- Balzner Marc
- Benderer Marc
- Eschner Marc
- Eschnerberger Marc

⁵ onverminderd het gebruik van de Duitse traditionele uitdrukking "Federweißer" voor voor rechtstreekse menselijke consumptie bestemde gedeeltelijk gegiste druivenmost, zoals bepaald in artikel 34, onder c), van de Duitse wijnverordening en artikel 12, lid 1, onder b), en artikel 14, lid 1, van Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie, zoals gewijzigd.

- Gampriner Marc
- Maurer Marc
- Ruggeller Marc
- Schaaner Marc
- Schellenberger Marc
- Triesner Marc
- Vaduzer Marc.

Bijlage 9: inzake biologische landbouwproducten en biologische levensmiddelen

Bijlage 10: betreffende de erkenning van de normcontroles voor verse groenten en fruit

Bijlage 11: inzake sanitaire en zoötechnische maatregelen voor de handel in levende dieren en dierlijke producten

TRACES-systeem

De Commissie zal Liechtenstein opnemen in het TRACES-systeem, in samenwerking met het bureau voor voedselcontrole en veterinaire zaken ("Amt für Lebensmittelkontrolle und Veterinärwesen"), overeenkomstig Beschikking 2004/292/EG van 30 maart 2004⁶.

Voorschriften voor dieren die bestemd zijn voor beweiding in grensgebieden

De in hoofdstuk 1, punt III, van aanhangsel 5 bij bijlage 11 bij de landbouwovereenkomst vastgestelde voorschriften voor dieren die bestemd zijn voor beweiding in grensgebieden gelden mutatis mutandis voor Liechtenstein.

Voor Liechtenstein zijn de partijen als bedoeld in artikel 1 van Beschikking 2001/672/EG van de Commissie van 20 augustus 2001 houdende vaststelling van bijzondere voorschriften voor het verplaatsen van runderen naar zomerweiden in bergstreken⁷ en in de bijlage daarbij: **Liechtenstein.**

Wetgeving

In het geval van Liechtenstein vervangen de Liechtensteiner wet inzake dierenwelzijn (TschG) van 20 december 1988, LGBl. 1989 Nr. 3, LR 455.0 en de Liechtensteiner verordening inzake dierenwelzijn (TschV) van 12 juni 1990, LGBl. 1990 Nr. 33, LR 455.01, de voor Zwitserland in aanhangsel 5, hoofdstuk 3, punt III. dierenwelzijn, punt 1, opgenomen verordening inzake dierenwelzijn (SR 455.1).

⁶ PB EU L 94 van 31.3.2004, blz. 63.

⁷ PB EG L 235 van 4.9.2001, blz. 23.